Our Lady *of* Grace Church

May 02, 2021 A Catholic Presence in Logan Square

Pastor | Párroco

Father Elvio Baldeon Lope, *Pastor*

Parish Office | Oficina Parroquial

2455 N. Hamlin Avenue • Chicago, IL 60647

Telephone: 773-772-5900 • **Email:** olgrectory@comcast.net • **Website:** www.olgparishchicago.com

School | Escuela

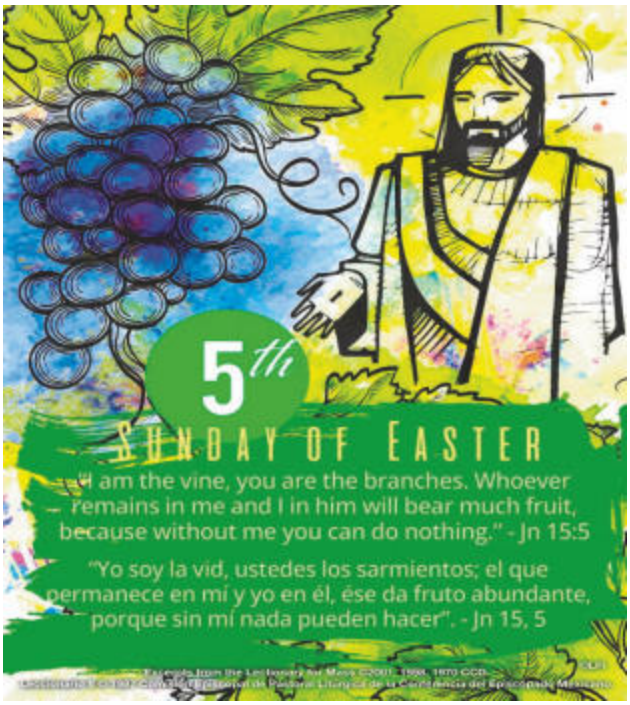
2446 N. Ridgeway Avenue, Chicago, IL 60647

Telephone: 773-342-0170 • **Email:** info@olgchicago.org • **Website:** www.olgchicago.org

Religious Ed. Office | Oficina de Educación Religiosa

2455 N. Hamlin Avenue • Chicago, IL 60647

Telephone: 773-772-5900 ext. 224



Mass Schedule / Horario de Misa

Saturday Evening

Reconciliation / Reconciliación

Please call the Parish office to make an appointment.

Por favor llame a la oficina parroquial para hacer una cita.

Sunday /Domingo

8:30 am - English / Ingles

10:00 am - Spanish / Español

11:30 pm - Spanish / Español

Weekday Masses / Misa Semanal

Friday - 8:15 am English / Ingles (while school is in session)

Wednesday/Miércoles, 6:30 pm Spanish /Español

Friday / Viernes 6:30 pm Spanish /Español

New Parishioners | Nuevos Feligreses

Welcome! Please register at the Rectory.

Bienvenidos! Favor de inscribirse en la Rectoría.

Confessions | Confesiones

Saturdays 3 - 3:45pm or anytime by request, call the Rectory and ask for ext. 223 for an appointment with the priest.

Sábados de 3 a 3:45pm o por cita, llamando la Rectoría y pida la extensión 223 para hablar con el sacerdote

Baptisms | Bautismos

English Baptisms are on the first Saturday of the Month @ 11am

Parents are required to register for baptism in the rectory office. Please bring your child birth certificate for the registration.

Los bautizos en Español son los últimos tres sábados del mes a las 11am

Se requiere que los padres se registren para el bautismo en la oficina parroquial. Para la registración por favor traiga el certificado de nacimiento de su hijo/hija.

Weddings | Bodas

Arrangements should be made at least 6 months in advance with the priest. Please call the rectory and ask for ext. 223 for an appointment.

Arreglos deben ser hecho 6 meses de anticipación con un sacerdote. Favor de llamar a la Rectoría y pedir la extensión 223 para hablar con el sacerdote.

Quinceañera | Cotillion

Masses are available for girls who have completed their sacraments of Initiation: Baptism, Eucharist and Confirmation. Arrangements should be made 4 to 6 months in advance with a priest. Please call the rectory and ask for ext. 223 for appointment.

Misas disponibles para jóvenes que han completado sus sacramentos de Iniciación: Bautismo, Eucaristía y Confirmación. Arreglos deben ser hechos de 4 a 6 meses de anticipación con el sacerdote. Favor de llamar a la Rectoría y pedir la extensión 223 para hablar con el sacerdote.

GOSPEL MEDITATION - ENCOURAGE DEEPER UNDERSTANDING OF SCRIPTURE
May 2, 2021 - 5th Sunday of Easter

"Spiraling out of control," is a phrase that can easily describe the current display of human existence. In addition to the violence, unrest, uneasiness and turmoil that are common elements of our daily news, other essential pieces are misplaced or missing. Many lack an objective center around which to order and structure their lives or a clear set of definable goals or mores to act as guideposts and life directives. It appears that "feelings" have become a "new god" and traditional structures and ideals set aside. It is almost as if history only shows that we got this whole thing wrong and many are determined to finally set things right. The real truth, however, is that while wrongs and errors are certainly a part of our often-checkered past, it is hardly the case that all was wrong. It is not our task to rewrite the history of our lives, but to learn from mistakes that were made, and preserve the perennial wisdom at the root of our successes. Learning is an essential part of being human. The question becomes, however, from whom do we learn? Some have such a hard time placing God in that position, but that is precisely where God needs to be. God is the Master Teacher from whom all of humanity learns and gets its cues. It is in and through this relationship with the Gardener of Life that we are fashioned and pruned into the people we are intended to be and can be. It is only in God that we are able to find our best selves. Sadly, many think that religion too, as well as history in general, has also gotten all this wrong. Yet, our resurrection faith tells us differently. We are reminded, today especially, that we are meant to remain in Christ as Christ remains in us. We are also reminded that Jesus, the Incarnate God, is the vine upon which we grow, the branches that flow from the source of God's life. Giving up our will to God's can be a painful endeavor. It is not easy to set our own desires and wants aside and allow God to step in and direct and guide our growth. But this is the only way to prevent deadly weeds from overtaking us and bringing us to a place of self-destruction. God's commandments are the very guideposts and benchmarks we need, yet many seek to remove them from all public view because they appear to limit self-expression and suppress what is considered by many to be "human freedom." They are the only way we can find freedom, however. And, until we learn this fundamental lesson, we will continue to spiral out of control, never really knowing who we are, what our potential can be or how life really can be lived. We will not know peace.

MEDITACIÓN DEL EVANGELIO – ALENTAR UN ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA
(Gospel Meditations)2 de mayo 2021 - 5º Domingo de Pascua

El domingo pasado, el Señor Jesús se presentaba como el Buen Pastor, y ahora nos da la imagen de la vid y los sarmientos. *"Yo soy la vid verdadera y mi Padre es el labrador. Toda rama que no da fruto en mí, la corta. Y todo sarmiento que da fruto, lo limpia para que dé más fruto". (Juan 15:1-2).* La vida del cristiano es de un constante cambio de limpieza y permanencia. Todos los días se presentan oportunidades nuevas de crecimiento humano y espiritual. Aquí se trata de crecer en Dios y dar fruto, y darse cuenta que sin Dios no se hace, ni se es nada. Es la prueba del discípulo, dar fruto en las cosas ordinarias, en las cosas sencillas. Haciéndolas extraordinarias por el amor. ¿Cómo estamos vinculados a Jesús en el mundo actual? ¿De qué manera doy fruto en este tiempo? Muchas veces, es difícil permanecer unidos, hay tantas cosas que nos separan de Dios. La frialdad hacia el que sufre, el enfermo, el pobre y desamparado. Nos urge un cambio radical en el amor y en la confianza, de que unidos podemos movernos hacia el amor cristiano. Debemos esforzarnos día a día en hacer el bien, especialmente para dejar algo provechoso a las generaciones venideras. Jesús lo afirmó claramente, al permanecer en él podremos pedir lo que queramos y sea de provecho para la salvación, y se cumplirá. Ese es el testamento. No hay vuelta de hoja. ¡Padre Santo, ayúdanos a permanecer muy cerca de Jesús siempre! Especialmente, en tiempos de prueba. Te pedimos fe y esperanza.

©LPi

Mass Intentions

Saturday, May 01, 2021 ***Easter Weekday***
11:00 am Religious Education Program - First Communion
01:00 pm Programa de Educacion Religiosa - Primeras Comuniones
04: 00 pm Our Lady of Grace School Confirmation

Sunday, May 02, 2021 • ***Fifth Sunday of Easter.***
8:30 am † Joseph C. Stoesser
† Rev. Thomas A. Tivy
† Sister Florence Norton
10:00 am † Juan Manuel Ramos Avila
Por Agustín Arzate, en Acción de Gracias a San Miguel Arcángel
11:30 am †

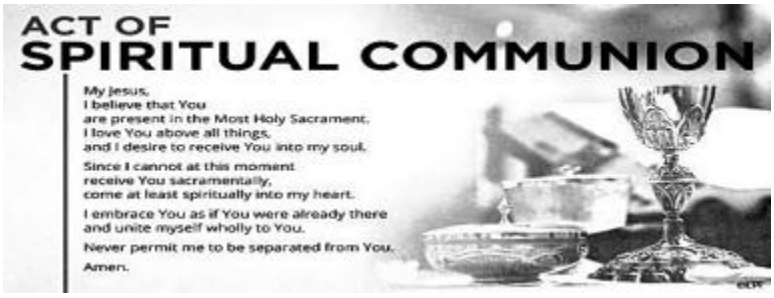
Wednesday, May 05, 2021. ***Easter Weekday.***
6:30 pm †

Friday, May 07, 2021 • ***Easter Weekday.***
6:30 pm †

Saturday, May 08, 2021 • ***Easter Weekday.***
11:00 am English Baptism
02:00 pm Wedding Anniversary David & Teresa Rincon
04:00 pm Religious Education Program - Students from last year program Confirmation Mass in English.

Sunday, May 09, 2021 • ***Fourth Sunday of Easter***
8:30 am † Joseph C. Stoesser
† Pat Letrich
10:00 am † Juan Manuel Ramos Ávila
† Avelardo Delgado
Por Agustín Arzate, en Acción de Gracias a Dios
11:30 am †

In Your Prayers for their health/ En sus Oraciones por la salud de:
Ignacio Torres
That God may restore their health/ Que Dios les restaure su salud.
Also Pray for the Deceased of our Parish/También Oren por los que han fallecido
+
Lord, hear our Prayers./Señor, escucha nuestras Oraciones.



Observances for the week of May 2, 2021
Sunday: 5th Sunday of Easter
Monday: Sts. Phillip and James, Apostles
Tuesday:
Wednesday: Cinco de Mayo
Thursday: National Day of Prayer
Friday:
Saturday:
Next Sunday: 6th Sunday of Easter; Mother's Day

Readings for the week of May 2, 2021
Sunday: Acts 9:26-31/Ps 22:26-27, 28, 30, 31-32 [26a]/1 Jn 3:18-24/Jn 15:1-8
Monday: 1 Cor 15:1-8/Ps 19:2-3, 4-5 [5]/Jn 14:6-14
Tuesday: Acts 14:19-28/Ps 145:10-11, 12-13ab, 21 [cf. 12]/Jn 14:27-31a
Wednesday: Acts 15:1-6/Ps 122:1-2, 3-4ab, 4cd-5 [cf. 1]/Jn 15:1-8
Thursday: Acts 15:7-21/Ps 96:1-2a, 2b-3, 10 [3]/Jn 15:9 -11
Friday: Acts 15:22-31/Ps 57:8-9, 10 and 12 [10a]/ Jn 15:12-17
Saturday: Acts 16:1-10/Ps 100:1b-2, 3, 5/Jn 15:18-21
Next Sunday: Acts 10:25-26, 34-35, 44-48/Ps 98:1, 2-3, 3-4 [cf. 2b]/1 Jn 4:7-10/Jn 15:9-17

Las conmemoraciones de la semana del 2 de mayo de 2021
Domingo: 5º Domingo de Pascua
Lunes: San Felipe y San Santiago, apóstoles
Martes:
Miércoles: Cinco de Mayo
Jueves: Día Nacional de la Oración
Viernes:
Sábado:
Domingo siguiente: 6º Domingo de Pascua; Día de la Madre (EEUU)

Las lecturas de la semana del 2 de mayo de 2021
Domingo: Hch 9, 26-31/Sal 21, 26-27. 28. 30. 31-32 [26]/1 Jn 3, 18-24/Jn 15, 1-8
Lunes: 1 Cor 15, 1-8/Sal 18, 2-3. 4-5 [5]/Jn 14, 6-14
Martes: Hch 14, 19-28/Sal 144, 10-11. 12-13. 21 [cfr. 12]/Jn 14, 27-31
Miércoles: Hch 15, 1-6/Sal 121, 1-2. 3-4. 4-5 [cfr. 1]/Jn 15, 1-8
Jueves: Hch 15, 7-21/Sal 95, 1-2. 2-3. 10 [3]/Jn 15, 9-11
Viernes: Hch 15, 22-31/Sal 56, 8-9. 10 y 12 [10]/Jn 15, 12-17
Sábado: Hch 16, 1-10/Sal 99, 1-2. 3. 5/Jn 15, 18-21
Domingo siguiente: Hch 10, 25-26. 34-35. 44-48/Sal 97, 1. 2-3. 3-4 [cfr. 2]/
1 Jn 4, 7-10/Jn 15, 9-17
©LPi

JOBS AVAILABLE NOW!!
(TRABAJOS DISPONIBLES AHORA!!)
FULL & PART TIME
(TIEMPO COMPLETO Y PARCIAL)
Onin STAFFING
Call Today: **(773) 486-2400**
www.oninstaffing.com

PAUL RIES & SONS
Complete Automobile & Truck Collision Repair
www.paulries.com
3940 W. Armitage • Chicago, IL 60647
773-227-8300
Fax 773-227-8544

SPREAD THE WORD
A Thriving, Vibrant Community Matters
SUPPORT OUR ADVERTISERS

ED THE PLUMBER
ED THE CARPENTER
Best Work • Best Rate
Satisfaction Guaranteed As We Do All Our Own Work
$$ Parishioner Discount $$
(773) 471-1444

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust
- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider | SafeStreets
1-855-225-4251

SUPPORT THE ADVERTISERS THAT SUPPORT OUR COMMUNITY

UPGRADE TO A
VIBRANT ad
Contact us for details
800-950-9952

LPi
WE'RE HIRING
AD SALES EXECUTIVES

- Full Time Position with Benefits
- Sales Experience Preferred
- Paid Training
- Overnight Travel Required
- Expense Reimbursement

CONTACT US AT
careers@4LPi.com
www.4LPi.com/careers

Too Sick for Mass?
SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!
Sign-up to get your bulletin delivered right to your inbox!
www.parishesonline.com

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME
ADVERTISE YOUR
BUSINESS HERE
Contact Bob Bembenek to place an ad today!
bbembenek@4LPi.com or (800) 950-9952 x2454